

Brigard & Castro
Abogados

AS: 96.626

Apartado 3692

Cra. 7 16-56
Bogotá - Colombia S.A

Tel. Conm. 3802200
Tel./Fax: (57.1) 2827976
(57.1) 3802700

E Mail:bricas@brigardycastro.com.co

Señores

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

RECEIVED
FOLIO: 17
FECHA: 2005-07-25 11:04:21
TRANSITO: 01 001-001000 270 0000 0001 444 00000000
SUSCRIPCION: 000 001 0000 00 00000 00000000

RESPUESTA A OFICIO 12896 DE 27 MAYO 2005

REF: Expediente No. 05 031.044 - Solicitud de Patente FASE NACIONAL
Corresp. a la Solicitud Internacional PCT/US2003/028335
a favor de COLGATE – PALMOLIVE COMPANY
Titulada: CEPILLO DE DIENTES ELECTRICO

JUAN PABLO CADENA SARMIENTO, vecino de Bogotá, portador de la tarjeta profesional No. 57492 del C.S.J., obrando como apoderado de la Sociedad COLGATE – PALMOLIVE COMPANY; según lo acredita el documento de poder presentado en esa División, para dar cumplimiento al requerimiento notificado por fijación en lista el 27 de Mayo de 2005, de acuerdo con los Artículos 38 y 39 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, Artículo 27 del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), regla 51 bis del Reglamento y Circular Única de la SIC, me permito allegar:

1. Documento donde consta la cesión del derecho a la Patente otorgado por el inventor al solicitante, debidamente apostillado, junto con su correspondiente traducción al castellano.
2. Artes finales (2 de 12 cm X 12 cm y 1 de 6 cm X 6 cm).
3. Extracto para publicación y Tarjeta de Archivo Temático.

De la señora jefe atentamente,



JUAN PABLO CADENA SARMIENTO
C.C. No. 80.410.337 de Usaquén
Cra 7 No. 16-56 Piso 9

Bogotá, 21 de Julio de 2005
CHP/MEV/aac

53
64



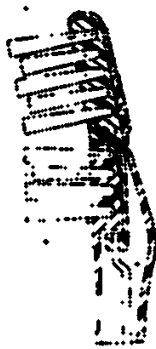
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
EXTRACTO PARA PUBLICACIÓN
SOLICITUD DE PATENTE DE INVENCION PCT

(21) N° de solicitud: 05 031 044		(51) Int Cl:	
22) Fecha de solicitud: 15-04-2005		(71) Solicitante(s): COLGATE -PALMOLIVE COMPANY	
(30) Prioridad	(31) No. Prioridad	32) Fecha	(33) Pais
	60410,078	12-09-2002	US
		(72) Inventor(es): Douglas J. Hohlbein	
		(74) Agente: JUAN PABLO CADENA SAMIENTO	
(85)	Fecha inicio fase nacional: 12-04-2005		(87) Publicación internacional
(86)	Datos relativos a la presentación de la solicitud PCT		Fecha: 25-03-2004
	Fecha de presentación de la solicitud: 09-09-2003		N° publicación: WO 2004/024024 A1
	No. De solicitud PCT/US2003/028335		
(54) Título:			
CEPILLO DE DIENTES ELECTRICO			

Extracto:

Un cepillo de dientes eléctrico que comprende una fuente de potencia y una cabeza de cepillo de dientes móvil, dicha cabeza de cepillo de dientes móvil tiene una parte estacionaria y una parte móvil, un eje de impulsión giratorio conectado operativamente a la fuente de potencia, el eje de impulsión tiene un extremo descentrado enganchado en una ranura adyacente a un extremo descentrado enganchado en una ranura adyacente a un extremo de una brida flexible conectada a la cabeza de cepillo de dientes móvil, por lo que la parte móvil de la cabeza de cepillo de dientes móvil reciproca al desplazarse el extremo descentrado del eje de impulsión en la ranura.

5455

Industria y Comercio SUPERINTENDENCIA		SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DIVISION DE NUEVAS CREACIONES TARJETA ARCHIVO TEMÁTICO	
PATENTE DE INVENCION ☒ PCT ☒ MODELO DE UTILIDAD		DISEÑO INDUSTRIAL	
(21) N° de solicitud: 05 031.044		(22) Fecha de solicitud: 07-04-2005	
(51) Clasificación internacional:		<i>Fig. 2.</i>	
(71) Solicitante(s): COLGATE - PALMOLIVE COMPANY			
(72) Inventor(es): Douglas J. Hohlbein			
(74) Agente: JUAN PABLO CADENA SARMENTO			
(30) Prioridad	(31) No. Prioridad 60410,078	(32) Fecha 12-09-2002	(33) País US
(85) Fecha inicio fase nacional: 12-04-2005		(87) Publicación internacional:	
(86) Datos relativos a la presentación de la solc. PCT Fecha de presentación de la solicitud: 09-09-2003 No. de solicitud PCTAUS2003/028335		Fecha: 25-03-2004 No. Publicación: WO 2004/024024 A1	
(54) Título: CEPILLO DE DIENTES ELECTRICO			
(57) Reivindicación(es) 1. Un cepillo de dientes eléctrico que comprende una fuente de potencia y una cabeza de cepillo de dientes móvil, dicha cabeza de cepillo de dientes móvil tiene una parte estacionaria y una parte móvil, un eje de impulsión			
CONTINUA AL RESPALDO ...			

giratorio conectado operativamente a la fuente de potencia, el eje de impulsión tiene un extremo descentrado enganchado en una ranura adyacente a un extremo descentrado enganchado en una ranura adyacente a un extremo de una brida flexible conectada a la cabeza de cepillo de dientes móvil, por lo que la parte móvil de la cabeza de cepillo de dientes móvil recíproca al desplazarse el extremo descentrado del eje de impulsión en la ranura.

Drigard & Castro
Abogados

Apartado 3602

Cra. 7^a 96
Bogotá Colombia S.A.

Tel. Calle 362250
Tel. Fax 377 2827976
362250

E-Mail: drigard@compuserve.com

Fig. 2.

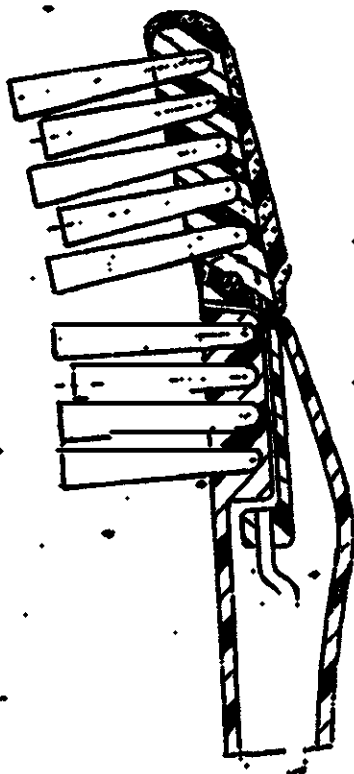
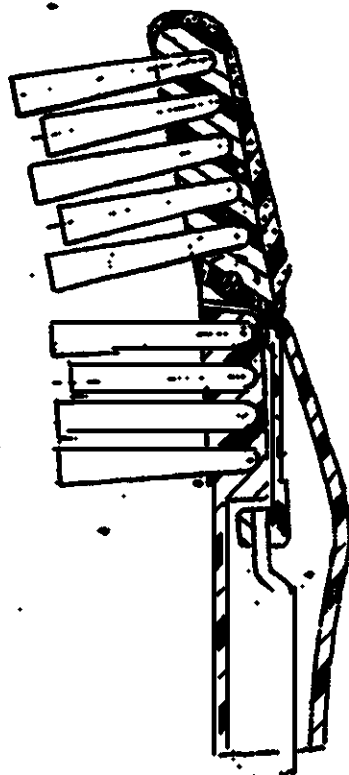


Fig. 2.



56 AS: 96626 57

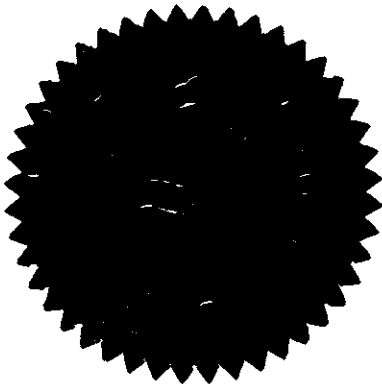
APOSTILLE

(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

1. COUNTRY: UNITED STATES OF AMERICA
2. THIS PUBLIC DOCUMENT HAS BEEN SIGNED BY:
ELAINE M FLYNN
3. ACTING IN THE CAPACITY OF:
COUNTY CLERK
4. BEARS THE SEAL/STAMP OF:
COUNTY OF MIDDLESEX

CERTIFIED

5. AT TRENTON, NEW JERSEY
6. THE 7TH DAY OF JULY 2005
7. BY: John E McCormac, CPA, NEW JERSEY TREASURER
8. NO. A231775
9. SEAL/STAMP:
10. SIGNATURE



John E McCormac

STATE OF NEW JERSEY
County of Middlesex

ss.

57



CK-4

I, ELAINE M. FLYNN, Clerk of the County of Middlesex, do hereby certify that

CAROL M STANLEY

whose name is subscribed to the annexed certificate or proof of acknowledgment of the annexed instrument was at the time of taking the same a

NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY

acting in and for said county duly commissioned and sworn and qualified to act as such that as such

NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY

he was duly authorized by the laws of the State of New Jersey to take and certify depositions; to administer oaths and affirmations; to take affidavits and certify the acknowledgment and proof of deeds and other written instruments for lands tenements and hereditaments to be read in evidence or recorded in this state, and further that I am well acquainted with the handwriting of such

NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY

and verify that the signature to such proof or acknowledgment is genuine.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed the seal of the County of Middlesex, this 5 day of July 2005

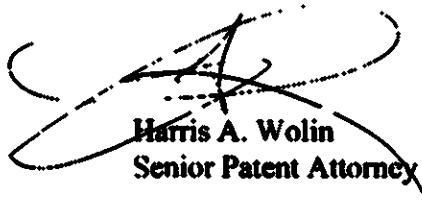
Elaine M. Flynn CLERK.

COUNTY OF MIDDLESEX

STATE OF NEW JERSEY

UNITED STATES OF AMERICA

I, Harris A. Wolin, of COLGATE-PALMOLIVE COMPANY, do hereby declare that the copy attached hereto is a true photocopy of the Assignment in support of U.S. Serial No. 60/410,078 filed September 12, 2002.


Harris A. Wolin
Senior Patent Attorney

Subscribed and sworn to
before me this 29 day
of June, 2005.


Carol M. Stanley
Notary Public of New Jersey
My Commission Expires November 18, 2005

Columbia

ASSIGNMENT

WHEREAS, we, Douglas J. Hohlbein (below referred to as ASSIGNOR(S)), residing, respectively, as set forth hereinafter, have made an invention for which application for Letters Patent of the United States was filed in the United States Patent and Trademark Office as U.S. Serial No. 60/410,078, filed September 12, 2002, naming the ASSIGNOR(S) as an inventor, and entitled POWERED TOOTHBRUSH; and

WHEREAS, Colgate-Palmolive Company, a corporation duly organized and existing under the laws of the State of Delaware, United States of America and having its principal office and place of business at 300 Park Avenue, New York, New York 10022, and offices and place of business at 909 River Road, Piscataway, New Jersey 08855 (below referred to as "ASSIGNEE"), is desirous of obtaining the entire right, title and interest in and to the aforesaid invention and patent application and corresponding patent rights worldwide;

NOW, THEREFORE, in consideration of good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, ASSIGNORS, by these presents do sell, assign and transfer to ASSIGNEE, the full and exclusive right, title and interest in and to the aforesaid invention, the aforesaid U.S. and all corresponding foreign patent applications, all divisional, continuation, continuation-in-part, reissue and reexamination applications of the aforesaid U.S. application, and all Letters Patent or comparable rights issuing thereon in the United States and in all foreign countries, together with the right of priority under the International Convention for the Protection of Industrial Property, Inter-American Convention Relating to Patents, Designs and Industrial Models, and any other international agreements to which the United States of America adheres, and the ASSIGNORS hereby authorize and request the U.S. Commissioner of Patents and Trademarks and all foreign Patent Offices to issue all Letters Patent or comparable rights issuing on any application as aforesaid to ASSIGNEE, or to its successors, assigns or legal representatives;

ASSIGNORS hereby covenant that ASSIGNORS have full right to convey the entire interest herein assigned, and that ASSIGNORS have not executed, and will not execute, any agreement in conflict herewith;

ASSIGNORS agree to communicate to ASSIGNEE or to its successors, assigns or legal representatives any and all facts known to them or any of them respecting said invention, and without further remuneration to testify in any legal proceeding, sign all lawful papers, execute all divisional, continuation, continuation-in-part, reissue and reexamination applications, make all rightful oaths and generally do all lawful acts to aid ASSIGNEE or its successors, assigns or legal representatives to obtain and enforce proper patent protection for said invention in all countries and to enhance or perfect ASSIGNEE's title in and to the invention and patent rights therein.

ASSIGNORS hereby authorize attorneys for ASSIGNEE to enter on this document any applicable serial numbers and filing dates after ASSIGNORS' execution of this document.

This Assignment is effective as of September 12, 2002.
(Date of Filing)

(Assignment con't)

IN TESTIMONY WHEREOF, I hereunto set my hand and seal this 26 day of
JANUARY 2004.

Douglas J. Hohlbein
DOUGLAS J. HOHLBEIN

Address: 45 Diverty Road
Pennington, NJ 08534

State of New Jersey
County of Meriden

On this 26 day of January 2004, before me, a Notary Public in
and for the State and County aforesaid, personally appeared the above signatory, known to me
to be the person of that name, who executed the foregoing instrument in my presence.

CAROL M. STANLEY
NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
MY COMMISSION EXPIRES NOV. 18, 2005

Carol M. Stanley
NOTARY PUBLIC

Colgate-Palmolive Company accepts this Assignment.

COLGATE-PALMOLIVE COMPANY

By Henry S. Goldfine
Henry S. Goldfine
Senior Patent Attorney

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL del la Apostilla y el documento de cesión de solicitud de patente a Colgate-Palmolive Company, firmado por los cedentes y el cesionario.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

- 1. PAÍS: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**
- 2. ESTE DOCUMENTO PÚBLICO HA SIDO FIRMADO POR:**
ELAINE M. FLYNN
- 3. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE:**
FUNCIONARIO DEL CONDADO
- 4. LLEVA EL SELLO/TIMBRE DE:**
CONDADO DE MIDDLESEX

CERTIFICADO

- 5. EN TRENTON, NEW JERSEY**
- 6. EL 7 DE JULIO DE 2005**
- 7. POR John E. McCormac, CPA, TESORERO DE NEW JERSEY**
- 8. NO. A231775**
- 9. SELLO/TIMBRE**
- 10. FIRMA**

John E. McCormac (Firma)

CONDADO DE MIDDLESEX

ESTADO DE NEW JERSEY

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Yo, Harris A. Wolin, de COLGATE-PALMOLIVE COMPANY, declaro que la copia anexa al presente es una fotocopia verdadera de la cesión ejecutada en soporte de U.S. número de serie 60/410,078 presentada el 12 de Septiembre de 2002.

Harris A. Wolin(Firma)
Harris A. Wolin
Administrador Internacional de Patentes

Suscrito y jurado
Ante mi este 29
de Junio de 2005.
Carol M. Stanley (Firma)
Carol M. Stanley
Notario Público de New Jersey
Mi comisión expira el 18 de Noviembre de 2005.

ESTADO DE NEW JERSEY
Condado de Middlesex

Yo, Elaine M. Flinn, Funcionario del Condado de Middlesex, certifico que

CAROL M. STANLEY

Cuyo nombre aparece suscrito al certificado de prueba de reconocimiento del instrumento adjunto era al momento de tomar el mismo un

NOTARIO PUBLICO DE NEW JERSEY

Actuando en y para dicho condado, debidamente comisionada y juramentada, y calificada para actuar como tal; que como tal

NOTARIO PUBLICO DE NEW JERSEY

Estaba debidamente autorizada por las leyes del Estado de New Jersey para tomar y certificar declaraciones; para administrar juramentos y promesa solemnes; para tomar declaraciones juradas por escrito y certificar el reconocimiento y la prueba de instrumentos jurídicos y otros instrumentos escritos para tierras, arrendamientos y herencias ser leídos como evidencia o registrados en este estado; y además, que estoy familiarizada con la firma de tal

NOTARIO PUBLICO DE NEW JERSEY

Y verifico que la firma de tal prueba o reconocimiento es genuina.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, he firmado el presente y fijado el sello del Condado de Middlesex este 5 de Junio de 2005.

Elaine M. Flinn (Firma)

CESION

CONSIDERANDO QUE, yo, Douglas J. Hohlbein (referido abajo como CEDENTE) quien reside, respectivamente, como se declara adelante, he hecho una invención para la cual se presento solicitud de patente de los Estados Unidos en la Oficina de Marcas y Patentes de los Estados Unidos como la solicitud con número de serie 60/410,078, presentada el 12 de Septiembre de 2002, nombrando al CEDENTE como inventor y titulada CEPILLO DE DIENTES ELÉCTRICO; y

CONSIDERANDO QUE, Colgate-Palmolive Company, una corporación debidamente organizada y existente bajo las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América y que tiene sus oficinas principales y lugar de operación en 300 Park Avenue, New York, New York 10022, y oficinas y lugar de operación en 909 River Road, Piscataway, New Jersey 08855 (referido debajo como CESIONARIO), tiene deseos de obtener la totalidad del derecho, título e intereses en y para la invención y solicitud de patente mencionadas arriba y los correspondientes derechos de patente alrededor del mundo.

AHORA, POR LO TANTO, en consideración de la consideración buena y valiosa, el recibo y la suficiencia de la cual se reconocen, los CEDENTES, por la presente venden, ceden y transfieren al CESIONARIO el derecho, título e interés completo y exclusivo en y para la invención arriba mencionada, la solicitud de patente de los Estados Unidos arriba mencionada y todas las solicitudes de patente extranjeras correspondientes, todas las solicitudes de división, continuación, continuación parcial, reemisión y reexaminación de la solicitud de patente de los estados Unidos arriba mencionada, y todas las Patentes o derechos comparables emitidos sobre la misma en los Estados Unidos y en todos los países extranjeros, junto con el derecho de prioridad bajo la Convención Internacional para la Protección de la Propiedad Industrial, la Convención Interamericana Relacionada con las Patentes, Diseños y Modelos Industriales, y cualquier otro acuerdo internacional a los cuales se adhieran los Estados Unidos de América, y los CEDENTES autorizan y solicitan al Comisionado de Marcas y Patentes de los Estados Unidos y a todas las oficinas Extranjeras de Patentes a emitir Patentes o derechos comparables emitidos sobre cualquier solicitud al arriba mencionado CESIONARIO, o sus sucesores, cesionarios o representantes legales;

Los CEDENTES acuerdan que los CESIONARIOS tienen pleno derecho para comunicar la totalidad del interés aquí cedido, y los CEDENTES no han ejecutado, y no ejecutarán, ningún acuerdo en conflicto con el presente;

Los CEDENTES acuerdan comunicar al CESIONARIO o a sus sucesores, cesionarios o representantes legales cualquiera y todos los hechos conocidos por ellos o por cualquiera de ellos respecto a dicha invención, y sin remuneración adicional testificar en cualquier proceso legal, firmar todos los papeles legales, ejecutar todas la solicitudes de división, continuación, continuación parcial, reemisión y reexaminación, hacer todos los juramentos correctos y en general hacer todos los actos legales para ayudar al CESIONARIO o sus sucesores, cesionarios o representantes legales a obtener y hacer valer la protección de patente para dicha invención en todos los países y a mejorar o perfeccionar el derecho del CESIONARIO en y para la invención y los derechos de patente de la misma.

Los CEDENTES autorizan a los abogados del CESIONARIO a incluir en este documento cualquier número de serie o fecha de solicitud después de la ejecución del documento por parte de los CEDENTES.

Esta Cesión es efectiva desde el 12 de Septiembre de 2002
(Fecha de presentación)

64

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, yo pongo mi firma y sello este 26 de Enero de 2004.

(Firma)
Douglas J. Hohlbein
Dirección: 45 Diverty Road
Pennington, NJ 08534

Estado de New Jersey
Condado de Middlesex

Este 26 de Enero de 2004, ante mí, un Notario Público en y para el Estado y Condado referenciados arriba, apareció personalmente el arriba firmante, a quien conozco como la persona de ese nombre, quien ejecutó el instrumento anterior en mi presencia.

[Sello] [CAROL M. STANLEY]
[NOTARIO PÚBLICO DE NEW JERSEY]
[MI COMISIÓN EXPIRA NOV. 18 DE 2005]

Carol M. Stanley (Firma)
NOTARIO PUBLICO

Colgate-Palmolive Company acepta esta cesión.

COLGATE-PALMOLIVE COMPANY

POR: (Firma)
Henry S. Goldfine
Abogado Principal de Patentes

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 65

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
CADENA SARMIENTO JUAN PABLO
Apoderado(a) y/o Representante de
COLGATE PALMOLIVE COMPANY

REFERENCIA	Radicación No.	05 31044
	Solicitud internacional	PCT/US2003/028335
	Fecha inicio fase nacional	12/04/2005
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	1671
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

17 NOV. 2006

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10